

1 LIET	TORTOLI'
Indicatore di località Location indicator	Nome dell' Aeroporto Aerodrome name

WARNING: Vedi limitazioni di cui alla pagina AD 1.4-1 See limitations detailed in AD 1.4-1

2 DATI AMMINISTRATIVI E GEOGRAFICI DELL'AEROPORTO	AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA
--	---

1 Coordinate ARP 39°55'09"N 009°40'57"E	ARP coordinates 39°55'09"N 009°40'57"E
2 Direzione e distanza dalla città 1.3 NM SW di Arbatax	Direction and distance from city 1.3 NM SW di Arbatax
3 Elevazione/Tempertura di riferimento 24 FT / 25.9 °C	Elevation/Reference temperature 24 FT / 25.9 °C
4 Variazione magnetica/Variazione annuale 1° E (2005.0) / 5'E	Magnetic variation/Annual change 1° E (2005.0) / 5'E
5 Autorità amministrativa aeroportuale ENAC - DA Sardegna Aeroporto di Cagliari 09100 Cagliari Tel: +39 070 210547 Fax: +39 070 210536 E-mail: sardegna.apr@enac.gov.it Esercente Aliarbatax Srl. Tel: +39 0782 600600 Cell: +39 348 9139631 Email: aliarbatax@gmail.com; aliarbatax@pec.it Autorità ATS Nessun servizio ATS	Aerodrome administration authority ENAC - DA Sardegna Aeroporto di Cagliari 09100 Cagliari Tel: +39 070 210547 Fax: +39 070 210536 E-mail: sardegna.apr@enac.gov.it Aerodrome operator Aliarbatax Srl. Tel: +39 0782 600600 Cell: +39 348 9139631 Email: aliarbatax@gmail.com; aliarbatax@pec.it ATS authority No ATS service
6 Tipo di traffico consentito (IFR/VFR) VFR	Type of traffic permitted (IFR/VFR) VFR
7 Note NIL	Remarks NIL

3 ORARIO DI SERVIZIO	OPERATIONAL HOURS
-----------------------------	--------------------------

1 Amministrazione aeroportuale MON-FRI 0800-1500	Aerodrome Administration MON-FRI 0800-1500
2 Dogana e immigrazione Su richiesta, minimo 48 ore di anticipo per voli nazionali; 72 ore per voli Extra UE	Customs and immigration Available on request 48 hours in advance for national flights; 72 hours for Extra Ue flights
3 Servizio sanitario NIL	Health and sanitation NIL
4 AIS Briefing Office NIL	AIS Briefing Office NIL
5 ARO NIL	ARO NIL
6 METEO Briefing Office NIL	METEO Briefing Office NIL
7 ATS NIL	ATS NIL
8 Rifornamento NIL	Fuelling NIL
9 Handling NIL	Handling NIL
10 Servizi di sicurezza NIL	Security NIL
11 De-icing NIL	De-icing NIL
12 Note 1) Aeroporto aperto solo su richiesta tramite modulo PPR disponibile sul sito www.aeroportoortortoli.eu/ppr	Remarks 1) The airport is open on request with PPR module available on the airport website www.aeroportoortortoli.eu/ppr

4 SERVIZI DI SUPPORTO ED ATTREZZATURE	HANDLING SERVICES AND FACILITIES
--	---

1 Attrezzatura di carico e scarico merci NIL	Cargo-handling facilities NIL
2 Tipi di carburante/Olio NIL /NIL	Fuel/Oil types NIL /NIL
3 Capacità di rifornimento NIL	Fuelling capacity NIL
4 Sistema de-icing NIL	De-icing facilities NIL
5 Hangar per aeromobili in transito NIL	Hangar space for visiting aircraft NIL

6	Servizio riparazioni per aeromobili in transito NIL	Repair facilities for visiting aircraft NIL
7	Note NIL	Remarks NIL

5	SERVIZI PER I PASSEGGERI	PASSENGER FACILITIES
---	---------------------------------	-----------------------------

1	Alberghi In città	Hotels In town
2	Ristoranti In città	Restaurants In town
3	Trasporti Taxi su richiesta: +39 328 5356540, +39 338 4229710	Transportation Taxi on request: +39 328 5356540, +39 338 4229710
4	Servizio medico In città	Medical facilities In town
5	Banca e ufficio postale In città	Bank and Post office In town
6	Ufficio turistico In città	Tourist office In town
7	Note NIL	Remarks NIL

6	SERVIZI ANTINCENDIO E DI SOCCORSO	RESCUE AND FIRE FIGHTING SERVICES
---	--	--

1	Categoria servizio antincendio aeroportuale Presidio antincendio. Vedere note.	Aerodrome category for fire fighting Fire Fighting Support. See Remarks.
2	Equipaggiamento per il soccorso NIL	Rescue equipment NIL
3	Rimozione aeromobili in difficoltà NIL	Capability for removal of disabled aircraft NIL
4	Note Presidio antincendio assicurato in accordo alla "Disciplina generale della protezione antincendio per Aeroporti di aviazione generale e Aviosuperfici" ENAC	Remarks Fire Fighting Support compliant with the provision of "Disciplina generale della protezione antincendio per Aeroporti di aviazione generale e Aviosuperfici" ENAC regulation

7	DISPONIBILITA' STAGIONALE E SISTEMI DI PULITURA PISTE	SEASONAL AVAILABILITY AND CLEARING
---	--	---

1	Equipaggiamenti di pulitura NIL	Types of clearing equipment NIL
2	Priorità NIL	Clearance priorities NIL
3	Note NIL	Remarks NIL

8	DATI RELATIVI AI PIAZZALI, ALLE VIE DI RULLAGGIO ED ALLE PIAZZOLE PROVA	APRONS, TAXIWAYS AND CHECK LOCATIONS DATA
---	--	--

1	Superficie e resistenza dell'area di stazionamento Apron Superficie: NIL Resistenza: PCN 22/F/C/W/T	Apron surface and strength Apron Surface: NIL Strength: PCN 22/F/C/W/T
2	Larghezza, superficie e resistenza delle TWY A Larghezza: 20 M Superficie: ASPH Resistenza: PCN 14/F/A/W/T B Larghezza: 20 M Superficie: ASPH Resistenza: PCN 14/F/A/W/T	TWY width, surface and strength A Width: 20 M Surface: ASPH Strength: PCN 14/F/A/W/T B Width: 20 M Surface: ASPH Strength: PCN 14/F/A/W/T
3	Localizzazione/Elevazione ACL NIL	ACL location/Elevation NIL
4	Punto di controllo VOR/INS NIL/NIL	VOR/INS checkpoints NIL/NIL
5	Note NIL	Remarks NIL

9	GUIDA AI MOVIMENTI A TERRA E SISTEMI DI CONTROLLO E SEGNALAZIONE	SURFACE MOVEMENT GUIDANCE AND CONTROL SYSTEM AND MARKINGS
---	---	--

1	Segnale di identificazione stand aeromobili, linee guida per TWY e sistemi di guida per parcheggio a vista negli stand degli aeromobili NIL	Use of aircraft stand identification sign, TWY guide lines and visual docking/parking guidance system of aircraft stands NIL
2	Illuminazione e segnaletica per RWY e TWY NIL	RWY and TWY markings and lights NIL

3	Barre d'arresto NIL	Stop bars NIL
4	Note NIL	Remarks NIL

10	OSTACOLI AEROPORTUALI	AERODROME OBSTACLES
----	-----------------------	---------------------

Nelle aree di avvicinamento e decollo In approach and take off areas			Nell'area di circuitazione e all'interno dell'aerodromo In circling area and at aerodrome		Note Remarks
1			2		3
RWY e Area interessata RWY and Area affected	Tipo di ostacolo Elevazione Segnaletica e Luci Obstacle type Elevation Markings and Lights	Coordinate Coordinates	Tipo di ostacolo Elevazione Segnaletica e Luci Obstacle type Elevation Marking and Lights	Coordinate Coordinates	
a	b	c	a	b	
Vedi AOC in vigore See AOC in force					

11	INFORMAZIONI METEOROLOGICHE	METEOROLOGICAL INFORMATION
----	-----------------------------	----------------------------

1	Ufficio METEO associato NIL	Associated MET Office NIL
2	Orario di servizio NIL	Hours of service NIL
3	Ufficio responsabile preparazione TAF/Periodo di validità NIL	Office responsible for TAF preparation/Period of validity NIL
4	Tipo di previsione per l'atterraggio/Intervallo di emissione NIL/NIL	Type of landing forecast/Interval of issuance NIL/NIL
5	Briefing e consultazione fornita NIL	Briefing and consultation provided NIL
6	Documentazione di volo/Lingua usata NIL	Flight documentation/Language used NIL
7	Carte e documentazione disponibili per consultazione NIL	Charts and other information available for briefing or consultation NIL
8	Mezzi aggiuntivi disponibili per l'informazione NIL	Supplementary equipment available for providing information NIL
9	Enti ATS destinatari delle informazioni NIL	ATS units provided with information NIL
10	Informazioni climatologiche e informazioni supplementari NIL	Climatological information and additional information NIL

12	CARATTERISTICHE FISICHE DELLE PISTE	RUNWAY PHYSICAL CHARACTERISTICS
----	-------------------------------------	---------------------------------

Designazione NR RWY Designation	QFU	Dimensioni RWY Dimension of RWY (M)	Resistenza e superficie di RWY Strength and surface of RWY	Coordinate THR THR coordinates --- Coordinate RWY END RWY END Coordinates --- Ondulazione Geoide THR THR Geoid Undulation	THR ELEV, MAX TDZ ELEV della RWY per APCH di precisione THR ELEV, MAX TDZ ELEV of precision APCH RWY
1	2	3	4	5	6
12	120°	1188 x 30	PCN 109/F/A/X/T Conglomerato bituminoso Bituminous conglomerate	39°55'17.15"N 009°40'38.07"E	22 FT / NIL
30	300°	1188 x 30	PCN 109/F/A/X/T Conglomerato bituminoso Bituminous conglomerate	39°54'59.89"N 009°41'15.73"E	7 FT / NIL

Designazione NR RWY Designation	Pendenza di RWY-SWY Slope	Dimensioni SWY SWY dimension (M)	Dimensioni CWY CWY dimension (M)	Dimensioni strip strip dimension (M)	Dimensioni RESA RESA dimension (M)
1	7	8	9	10	11
12	NIL	NIL	120 x 90	1308 x 80	60 x 60
30	NIL	NIL	130 x 90	1308 x 80	70 x 90

Designazione NR RWY Designation	OFZ Obstacle free zone (OFZ)	Note Remarks
1	12	13
12	NIL	1) DTHR 117 m 2) RESA: Superficie portante. La superficie pavimentata oltre la RWY END 12 è disponibile per l'allineamento (distanze dichiarate Start Point 30) / Bearing surface. Paved area beyond RWY END 12 is available for alignment (declared distances Start Point 30)
30	NIL	1) DTHR 30 m 2) RESA: Superficie portante. La superficie pavimentata oltre la RWY END 30 è disponibile per l'allineamento (distanze dichiarate Start Point 12) / Bearing surface. Paved area beyond RWY END 30 is available for alignment (declared distances Start Point 12)

13	DISTANZE DICHIARATE	DECLARED DISTANCES
-----------	----------------------------	---------------------------

Designazione RWY RWY designator	TORA (M)	TODA (M)	ASDA (M)	LDA (M)
1	2	3	4	5
12	1188	1308	1188	1071
START POINT RWY 12	1288	1408	1288	-
30	1188	1318	1188	1158
START POINT RWY 30	1298	1428	1298	-

14	LUCI DI AVVICINAMENTO E LUCI PISTA	APPROACH AND RUNWAY LIGHTING
-----------	---	-------------------------------------

RWY ID	AVVICINAMENTO APPROACH			THR	VASIS	PAPI	MEHT (M)	TDZ
	Tipo Type	Lunghezza Length (M)	Intensità Intensity	Colore Colour				Lunghezza Length (M)
1	2.1	2.2	2.3	3	4.1	4.2	4.3	5
12	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL
30	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL

RWY ID	ASSE CENTRALE PISTA RCL				BORDO PISTA RWY EDGE			
	Lunghezza Length (M)	Spaziatura Spacing (M)	Colore Colour	Intensità Intensity	Lunghezza Length (M)	Spaziatura Spacing (M)	Colore Colour	Intensità Intensity
1	6.1	6.2	6.3	6.4	7.1	7.2	7.3	7.4
12	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL
30	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL

RWY ID	FINE PISTA RWY END	SWY		RTIL	CGL	Note Remarks
	Colore Colour	Lunghezza Length (M)	Colore Colour			
1	8	9.1	9.2	10	11	12
12	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL
30	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL

15	ILLUMINAZIONE AGGIUNTIVA, ALIMENTAZIONE SECONDARIA	OTHER LIGHTING, SECONDARY POWER SUPPLY
-----------	---	---

1	Localizzazione ABN/IBN, caratteristiche e orari NIL	ABN/IBN location, characteristics and hours of operation NIL
2	Localizzazione LDI e luci Localizzazione anemometro e luci LDI: NIL Anemometri: NIL	LDI location and lights Anemometer location and lights LDI: NIL Anemometers: NIL
3	Illuminazione bordo e asse centrale TWY NIL	TWY edge and centre line lighting NIL
4	Alimentatore secondario/Tempo di intervento NIL	Secondary power supply/Switch over time NIL
5	Note NIL	Remarks NIL

16	AREA DI ATTERRAGGIO ELICOTTERI	HELICOPTERS LANDING AREA
-----------	---------------------------------------	---------------------------------

1	Posizione NIL	Position NIL
2	Elevazione NIL	Elevation NIL
3	Dimensioni, superficie, resistenza, segnaletica NIL	Dimensions, surface, strength, marking NIL
4	Orientamento NIL	Bearing NIL
5	Distanze dichiarate NIL	Declared distances NIL
6	Luci NIL	Lighting NIL
7	Note 1) Per il decollo ed atterraggio gli elicotteri devono utilizzare la pista e posizionarsi in autonomia da/per la zona di parcheggio prevista. La manovra degli elicotteri deve essere effettuata NON in contemporanea con altri aeromobili, mezzi e persone	Remarks 1) Helicopters shall use the main runway for take-off and landing and taxi to/ from the apron. Helicopters shall manoeuvre WITHOUT any other aircraft, vehicles or people operating in the ground area

17 SPAZIO AEREO ATS		ATS AIRSPACE			
Designatore e limiti laterali Designation and lateral limits	Limiti verticali Vertical limits	Classificazione dello spazio aereo Airspace classification	Nominativo dell'unità ATS Lingua ATS unit call sign Language	Altitudine di transizione Transition altitude	Note Remarks
1	2	3	4	5	6
NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL

18 SERVIZI DI COMUNICAZIONE ATS		ATS COMMUNICATION FACILITIES		
Servizio Service	Nominativo Call sign	Frequenza MHZ Frequency MHZ	Orario Operational hours	Note Remarks
1	2	3	4	5
NIL	NIL	NIL	NIL	NIL

19 RADIOASSISTENZE ALLA NAVIGAZIONE E ALL'ATTERRAGGIO		RADIO NAVIGATION AND LANDING AIDS					
Tipo di radioassistenza Type of aid CAT di/of ILS (VAR ILS/VOR)	ID	FREQ	Orario Operational hours	Coordinate antenna Antenna site coordinates (WGS84)	Elevazione antenna DME Elevation of DME antenna	Copertura operativa nominale Limitazioni Designated operational coverage Limitations	Note Remarks
1	2	3	4	5	6	7	8
NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL

20 REGOLAMENTI DEL TRAFFICO LOCALE		LOCAL TRAFFIC REGULATIONS	
1	Uso preferenziale delle piste NIL	Runway preferential use NIL	
2	Apron NIL	Apron NIL	
3	Norme per l'utilizzo delle vie di rullaggio NIL	Special rules for taxiway use NIL	
4	Procedure speciali applicabili agli aeromobili in condizioni di bassa visibilità NIL	Aircraft special procedures in low visibility conditions NIL	
5	Operazioni per l'utilizzo della pista nel tempo strettamente necessario NIL	Special operational practice for minimum RWY occupancy NIL	
6	Restrizioni locali ai voli 1) L'operatività dei voli deve essere autorizzata su preventiva richiesta tramite procedura PPR (Prior Permission Request). La richiesta di PPR può essere inoltrata tramite il modulo web pubblicato sul sito (www.aeroporto.tortoli.eu) ed ottenendo risposta via mail o, in via alternativa, chiamando i numeri di telefono Aliarbatax ed ottenendo l'autorizzazione ad operare 2) I piloti dei voli che intendono operare nelle vicinanze dell'aeroporto di Tortoli dovranno attenersi all'osservanza delle limitazioni relative alle seguenti zone: LI (R)-601A; LI (R)-601B; LI (R)-601C 3) Non vengono forniti servizi ATS. La pista da utilizzare è determinata dal pilota comandante a mezzo di osservazione visiva diretta 4) Si rammenta ai piloti dei voli che operano nelle vicinanze dell'aeroporto di Tortoli di ottemperare ai regolamenti SERA e RAIT 5) Evitare il sorvolo della zona di Arbatax, porto, Capo Bellavista e villaggi turistici 6) Per gli aeromobili che prevedono di sostare più giorni è necessario il coordinamento preventivo con Aliarbatax previo PPR	Local flight restrictions 1) Flight operations are allowed prior authorization through PPR procedure (Prior Permission Request) available from the dedicated page at the airport website (www.aeroporto.tortoli.eu) and obtaining the authorization reply via email or, alternatively, by calling the Aliarbatax telephone numbers and obtaining the authorization to operate 2) Pilots of flights intending to operate in the vicinity of Tortoli Airport shall comply with the restrictions concerning the following areas: LI (R)-601A; LI (R)-601B; LI (R)-601C 3) No ATS service is provided. RWY to be used is determined by the pilot in command upon direct visual observation 4) Pilots of flights operating in the vicinity of Tortoli airport are reminded to comply with SERA and RAIT rules 5) Avoid flying over Arbatax town, its port, Capo Bellavista and nearby resorts 6) Aircraft that need to layover for more than one day shall coordinate in advance with Aliarbatax with PPR	
7	Disposizioni per gli aeromobili dell'aviazione generale VDS non consentito	Provisions for general aviation aircraft ULM activity not allowed	

21 PROCEDURE ANTIRUMORE		NOISE ABATEMENT PROCEDURES	
1	Generalità NIL	General NIL	
2	Uso delle piste 1) Partenze NIL 2) Arrivi NIL 3) Restrizioni notturne NIL	Use of RWY 1) Departures NIL 2) Arrivals NIL 3) Night restrictions NIL	

3	Restrizioni al suolo 1) <i>Spinta inversa</i> NIL 2) <i>APU</i> NIL 3) <i>Prove Motori</i> NIL	Ground restrictions 1) <i>Reverse</i> NIL 2) <i>APU</i> NIL 3) <i>Engine run ups</i> NIL
4	Attività addestrativa NIL	Training activity NIL

22	PROCEDURE DI VOLO	FLIGHT PROCEDURES
-----------	--------------------------	--------------------------

1	GENERALITA' NIL	GENERAL NIL
2	PROCEDURE PER I VOLI IFR	PROCEDURES FOR IFR FLIGHTS
2.1	Informazioni generali NIL	General information NIL
2.2	Arrivi 1) <i>Procedure di entrata</i> NIL 2) <i>Procedure di attesa/discesa/mancato avvicinamento</i> NIL	Arrivals 1) <i>Entry procedures</i> NIL 2) <i>Holding/approach/misssed approach procedures</i> NIL
2.3	3) <i>Controllo delle velocità</i> NIL 4) <i>Procedure di radio-avaria</i> NIL Partenze 1) <i>Informazioni generali</i> NIL 2) <i>Procedure per la messa in moto</i> NIL 3) <i>Procedure di uscita</i> NIL 4) <i>Controllo delle velocità</i> NIL	3) <i>Speed control</i> NIL 4) <i>Radio-failure</i> NIL Departures 1) <i>General information</i> NIL 2) <i>Start-up procedures</i> NIL 3) <i>Exit procedures</i> NIL 4) <i>Speed control</i> NIL
3	PROCEDURE RADAR	RADAR PROCEDURES
3.1	Informazioni generali NIL	General information NIL
3.2	Caratteristiche operative 1) <i>Uso del radar nel Servizio di Controllo di Aerodromo</i> NIL 2) <i>Uso del radar per i movimenti di superficie (SMR)</i> NIL	Operational characteristics 1) <i>Use of radar in Aerodrome Control Service</i> NIL 2) <i>Use of radar for surface movements (SMR)</i> NIL
3.3	Caratteristiche tecniche NIL	Technical characteristics NIL
3.4	Radar avaria NIL	Radar failure NIL
4	PROCEDURE PER I VOLI VFR	PROCEDURES FOR VFR FLIGHTS
4.1	Informazioni generali NIL	General information NIL
4.2	Attività di circuito Nell'effettuare i circuiti di traffico porre attenzione a non interessare la zona LI(R)-601/B e C quando attiva: RWY 12 DESTRA RWY 30 SINISTRA	Circuit activity When manoeuvring on traffic circuit, manage to remain clear of the Restricted Military areas LI(R)-601/B and C if active: RWY 12 RIGHT RWY 30 LEFT
4.3	Arrivi Atterraggi RWY 12: la RWY THR è spostata. Rispettare le quote di passaggio	Arrivals Landing RWY 12: RWY THR is displaced. Respect flyover altitude
4.4	Partenze Decollo pista 30: decollo da punti intermedi non consentito. Se diretti a Sud, virare a sinistra appena possibile per prua 210 per evitare il sorvolo del paese. Si richiede ai piloti di evitare il sorvolo di: Capo Bellavista, Arbatax e zone limitrofe, nonché il sorvolo del centro abitato di Tortoli	Departures Takeoff RWY 30: start takeoff roll at full length of RWY 30. If heading South, after takeoff turn left immediately onto heading 210 to avoid flying over the city. Pilots are requested to avoid flying over: Capo Bellavista, Arbatax and the resorts areas, as well as flying over the town of Tortoli
4.5	Sorvoli NIL	Overflying NIL
4.6	VFR Speciale Non consentito	Special VFR Not allowed
4.7	VFR notturno Non consentito	VFR/N Not allowed
4.8	Attività addestrativa NIL	Training activity NIL

23	INFORMAZIONI AGGIUNTIVE	ADDITIONAL INFORMATION
-----------	--------------------------------	-------------------------------

	Voli extra UE ed Extra Schengen devono fare richiesta ad AliArbatax 72 ore prima del volo, al fine di assicurare i controlli doganali e di polizia.	Extra EU and extra Schengen flights are required to request operational approval to AliArbatax 72 hours in advance, to ensure Custom and border police control.
--	---	---

24 CARTE RELATIVE ALL'AEROPORTO DI TORTOLI'		CHARTS RELATED TO TORTOLI' AERODROME
Carte - Charts		Pagine - Pages
Aerodrome Chart		AD 2 LIET 2-1
Aerodrome Obstacle Chart - Type A RWY 12/30		AD 2 LIET 3-1
Aerodrome Obstacle Chart - Type B		Vedi/See GEN 3.2

Intenzionalmente bianca

Intentionally left blank